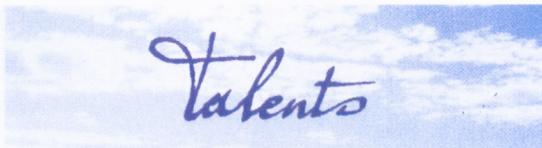


# COTÉ OUEST

NUMÉRO 66 • OCTOBRE - NOVEMBRE 2006 • BIMESTRIEL • 5,50 € [www.coteouest.com](http://www.coteouest.com)



FIGURES DE PROUE

## Alato, du beau, du bon, du breton

ALATO VEUT DIRE « QUAND MÊME ! » EN BRETON, UNE INTERJECTION COURANTE QUI RENFORCE UNE INVITATION.

ALATO, LA PREMIÈRE COLLECTION DE VAISSELLE CRÉÉE PAR LES COMPICES BRIEG OLIVIER ET OWEN POHO EST EMPREINTE DE CES VALEURS ET REFLÈTE LA CONVIVIALITÉ D'UNE TABLE BRETONNE FRANCHEMENT MODERNISÉE.



Enfance commune au cœur des monts d'Arrée, parcours scolaire où la langue bretonne fait partie du quotidien. Lun, Owen Poho, se dirige vers les Beaux-Arts avant d'entamer une carrière de graphiste designer. L'autre, Brieg Olivier, après des études de commerce, s'expatrie dans les pays nordiques pour une multinationale française. Voilà, en raccourci, le parcours des deux complices. Leurs chemins se croisent sur leur terre natale, il y a trois ans. Au-delà de l'amitié, ces deux trentenaires se retrouvent autour des mêmes aspirations, de la même question sur l'héritage de la culture bretonne dans les objets de la vie quotidienne. De leur point de vue, rien d'étonnant ne se dégage dans la création actuelle. Dans la foulée d'une longue conversation, ils décident de créer une collection pour la table s'inspirant de la richesse de ce patrimoine. Owen, le graphiste, planche sur ses premiers dessins. Ses sources : des motifs, couleurs, formes et matières qu'il décline en objets sous le regard de Brieg (très influencé par l'art de vivre des Suédois) et interprète pour un usage contemporain. En octobre 2006, ils créent Alato.



Evocations malicieuses de la Bretagne avec la fraise de Plougastel pour la collection « Sivi », et le drapeau noir et blanc pour « Erminig ».



leur société morlaisienne en même temps que leurs deux premières collections, « Erminig » et « Sivi », en porcelaine blanche aux traits stylisés. Présentée dans des boîtes en métal brossé (inspirées des fameuses boîtes à gâteaux converties en garde-manger hermétiques dans tous les foyers bretons), « Erminig » évoque, en clin d'œil, le drapeau noir et blanc et décline tasse à café, à thé, bol à cidre, assiettes, beurrier, plateau, ainsi que des couverts en inox. « Sivi » s'émaille du motif de la fraise de Plougastel, autre gourmande ambassadrice du pays. Le coffret réunit des coupelles, assiettes et cuillères, à l'abri dans une cagette. Chaque détail est pensé pour créer un objet usuel, beau et pas trop cher. Les collections d'Alato invitent aux moments de partage quotidiens comme le « café-quatre heures » ou « café-crêpe » (comme il se doit ici !) des fameuses après-midi pluvieuses. Un point fort : l'évocation de la Bretagne est subtile, pas de cliché caricatural, comme ont pu en faire d'autres. D'ailleurs, leur désir est que chacun puisse s'appropriier ces créations sans pour autant en connaître les origines. Le pari semble réussi. Les deux jeunes Léonards imaginent déjà une collection de mobilier ou objets en bois, ardoise ou verre. Les collections Alato sont distribuées aux quatre coins de la Bretagne, dans le Sud-Ouest et à Paris. Tel. 02 98 88 38 75.

PAR MARIE-MAUD LEVRON.  
PHOTOS ERIC D'HEROUILLE.